



ཐེམ་ཁྱིའི་ལུས་འཛུགས། 13



༡༡། །ས་སྐྱ་གོང་མ་རྣམ་ལཱའི་གསུང་འབུམ་དཔེ་བསྟར་
མ་ལས་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཆོན་གྱི་གསུང་
པོད་བཞི་པ་བཞུགས།

དཔལ་བཅུགས་བོད་ཡིག་དཔེ་རྙིང་ཞིབ་འཇུག་ཁང་ནས་བསྐྱུགས།

ཀྲང་གོའི་བོད་རིག་པ་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་།

༡། །ས་སྐྱ་བཀའ་འབུམ་དཔེ་བསྟར་མ་ལས་
གྲགས་པ་རྒྱལ་མཆན་གསུང་འབུམ་
བོད་བཞི་པ་བཞུགས་སོ། །



དཔལ་བཅུགས་བོད་ཡིག་དཔེ་རྙིང་ཞིབ་འཇུག་ཁང་ནས་བསྒྲིགས།

出 版 人:周华
责任编辑:聪博
封面设计:多吉

图书在版编目(CIP)数据

萨迦五祖全集对勘本: 藏文

百慈藏文古籍研究室编 北京:中国藏学出版社,2007.2

(先哲遗书.13)ISBN 978-7-80057-846-5

I. 萨… II. 百… III. 萨迦派-古籍-汇编

-藏语 IV. B946.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第019044号

先哲遗书 (十三)
萨迦五祖全集对勘本
(11/25)

扎巴坚赞 著

*

百慈藏文古籍研究室编辑整理
中国藏学出版社出版发行
北京墨人彩色印刷有限公司印刷

开本:880×1230毫米1/16 印张:19.5

2007年4月第1版 2007年4月第1次印刷

印数:0001—1500册

书号:ISBN978-7-80057-846-5/B.12

定价:32.50元

དབ་རེ་སྒྲུབ། ༣༣. ༥༠

སྒྲོན་འགྲོའི་ལུ་ཆོག

དེ་ལ་འདིར་རང་ཅག་ཁ་བ་ཅན་གྱི་ཁིང་འདིར་ཆོས་རྒྱལ་ལོ་བཅ་རྣམས་
དང་། ས་དག་བཀའ་རྒྱུད་སོགས་ཀྱི་མཁས་ཤིང་གྲུབ་པ་བརྟེན་པའི་དམ་པའི་སྒྲུབ་
བྱ་རྣམས་ཀྱིས། བཤད་སྒྲུབ་ཀྱི་ཤིང་རྟ་ཆེན་པོ་བཙུང་རྗེས་འབྲང་དང་བཅས་
པའི་ཆོས་བརྒྱད་དང་བཀའ་སློལ་མཐའ་དག་དང་། དེ་དང་རྗེས་སུ་འབྲེལ་པའི་བྱན་
མོང་གི་རིག་གནས་སུམ་རྟགས་སྟན་ངག་མདོན་བརྗོད་སྟེ་སྒྲུབ་། སྐར་ཅིས་འབྲུང་
ཅིས་། སྐྱ་ཚད་བཞོ་གསོ་སོགས་མདོ་སྟགས་རིག་གནས་དང་བཅས་པའི་གཞུང་
ལུགས་ཟབ་ཅིང་རྒྱ་ཆེ་བ་ཚད་ལ་མ་ཁོར་བ་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་བ་ཞིག་འཆད་ཉན་
འཇུག་གསུམ་དང་། བཤད་སྒྲུབ་ལས་གསུམ་གྱི་སྟོ་ནས་ཐོག་མར་སྟོལ་བཏོད།
བར་དུ་གཏན་ལ་ཐབ། རིམ་བཞིན་དར་རྒྱས་བཏང་བ་སོགས་འཛིན་སྦྱོང་སྟེལ་བར་
མཛད་པའི་བཀའ་དྲིན་བདག་རྒྱུན་ལ་བརྟེན་ནས། དབུས་གཙང་ཁམས་གསུམ་དུ་
བཞུགས་སོ་ཙག་གི་སྟེགས་བམ་ཐམས་ཅད་གཅིག་ཏུ་སྦྲངས་ན་རི་རབ་ལྟན་པའི་
གཏོས་དང་མཉམ་ཁིང་། ཆོས་ཚན་གྱི་རྣམ་དབྱེ་རི་སྟེང་ཡོད་པ་གྲངས་སུ་བགྲངས་
ན་ནམ་མཁའི་གཟའ་སྐར་ཆོགས་ཀྱང་སྦྱངས་པར་བྱེད་པ་ཞིག་མཆིས་པ་ཙམ་དུ་མ་
ཟད་། རྒྱ་བལ་རྟོར་སོགས་ཀྱི་ཡུལ་གྱུ་ཀུན་ཏུ་འདར་བ་བྱུང་།

ད་ལྟའི་ཆར་བོད་རིག་པའམ་བོད་ཀྱི་ཤེས་རིག་ཅེས་སུ་གྲགས་པ་འདི་ཉིད་
འཛམ་གླིང་ཤར་ལུབ་ཀྱི་ཡུལ་གྱུ་དག་ཏུ་འདར་མཆེད་དེ། དཔེར་ན། ཨོཀ་སི་ཐོར་རྟེ་

དང་། ཉར་མིན་ལྟ་བུ་ཡོད་པ་དང་། ཨ་རི་སོགས་སུ་གྲགས་ཆེན་གྱི་སློབ་བྲལ་ཆེན་མོ་
རྒྱལ་ས་སུ་བོད་ཡིག་གི་དཔེ་མཛོད་ཆེན་པོ་ཡོད་པར་མ་ཟད། བོད་གྱི་ཆོས་དང་རིག་
གཞུང་སློབ་གཉེར་བྱེད་སའི་སྡེ་ཆོན་དང་སློབ་མཁའ་མི་ཉུང་བ་ཡོད།

ད་ནི་གོང་དུ་སྐྱེས་པའི་བཤད་སྐྱབ་ཤིང་རྟ་ཆེན་པོ་བཙུང་ཅེས་པ་དེ་གང་
དང་གང་ཡིན་པའི་ངོ་སློད་མདོ་ཙམ་ལྟ་ན། དེ་ཡང་རི་སྐད་དུ། འཇམ་མགོན་ཀོང་
སྐལ་རིན་པོ་ཆེའི་ཞལ་ནས། ཆོས་སློན་ཐོན་མི་བེ་རོ་སྐ་ཙག་ཞང་། གཞུང་ས་ཆེན་
རིན་བཟང་རྟོག་ལོ་ས་སྐྱ་པ། །བུ་སྟོན་བཤད་རྒྱུན་འདེགས་པའི་ཀ་ཆེན་བཅུ། ཞེས་
དང་། བོད་ཡུལ་སྐྱབ་བརྒྱུད་ཤིང་རྟ་ཆེན་པོ་བཙུང་། རྟིང་མ་བཀའ་གདམས་ལ་མ་
འབྲས་བཀའ་བརྒྱུད་པ། ཤེད་ས་པ་ནི་བྱེད་སྦྱར་དུག་བསྟེན་སྐྱབ་པོ། ཞེས་
གསུངས་པ་ལྟར། ཤེས་བྱའི་གཞུང་ལུགས་སྒྲ་ཆོགས་གྱི་འབྱུང་ཁུང་དང་འཆད་ཚུལ་
གྱི་དབྱེ་བས་བཤད་རྒྱུན་འདེགས་པའི་ཀ་ཆེན་བཅུ་དང་། སྐྱབ་པ་ཉམས་སུ་ལེན་
ཚུལ་ལ་བརྒྱུད་པའི་ཁུང་པར་དང་མན་ངག་གི་དབྱེ་བས་སྐྱབ་བརྒྱུད་འདྲེན་པའི་ཤིང་
རྟ་བརྒྱུད་དེ། བཤད་སྐྱབ་ཤིང་རྟ་ཆེན་པོ་བཙུང་རྗེས་འབྲང་དང་བཅས་པའི་
གསུང་རབ་རྒྱ་མཆོ་ལྟ་བུ་ཞིག་བདག་ཅག་གི་ཡབ་མེས་གོང་མ་རྒྱལ་ས་གྱིས་གཅེས་
པའི་ལུས་སྟོག་ལོངས་སྦྱོད་ཐམས་ཅད་པངས་པ་མེད་པར་བཏང་སྟེ། བྱི་རབས་རང་
རེའི་བརྒྱུད་འཛིན་རྒྱལ་ས་ལ་འབྲལ་ཡུན་ཡན་བདེའི་དཔལ་ལ་དམིགས་ནས་བཞག་
པའི་ནོར་བུ་རིན་པོ་ཆེ་ཡིད་བཞིན་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་མཐའ་ཡས་པ་ཞིག་མཆིས།

དེ་དག་ལས་མང་ཆེ་བ་རིག་གསར་ལོ་བཅུའི་གོང་ཆག་ཆེན་པོ་སོགས་དུས་
གྱི་རྒྱུད་པའི་དབང་གིས་སེམས་མེད་འབྱུང་བཞིའི་འཛིག་པ་དང་། སེམས་ལྡན་མི་
དང་མི་མིན་གྱི་གཞོད་པས་ཉམས་ཉེས་ཆེན་པོར་གྱུར་པ་ནི་རྒྱ་བོད་ཡོངས་གྲགས་

ལྟར་ལགས། རིག་གནས་གསར་བརྗེ་མཁུག་སྒྲིལ་བ་དང་ཆབས་ཅིག་ ཉང་གི་ཡང་
དག་པའི་མིང་རྩམ་གྱི་ཉི་འོད་སྤར་ཡང་འཕྲོས་ཏེ། ཉང་དང་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་འགོ་
ཁྲིད་དང་ཅུ་འཇུགས་གནང་ནས། དཔེ་རྙིང་འཐོར་བསྐྱུ་དང་། ལེགས་སྒྲིག་དཔེ་
རྒྱུ། རྒྱུར་སྒྲེལ་སོགས་ཀྱི་སྒྲོ་ནས་རང་རིགས་ཀྱི་རིག་གནས་ཉམས་པ་སོར་ཚུད་
དང་། མི་ཉམས་གོང་འཕེལ་གྱི་བྱ་བར་སོ་སོའི་འཁོས་བསྐྱུན་གྱི་སྤྱི་ཁྱུ་རྒྱུབ་པའི་
སྐལ་བ་བཟང་པོའི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱད་སྤྱད་ཡོད་པའི་སྐབས་འདིར། རང་རེའི་
ཡབ་མེས་རྣམས་ཀྱིས་བཞག་པའི་པ་ནོར་མང་པོ་ཞིག་དུང་ཡང་རེད་ཅག་གི་
བསོད་ནམས་ཀྱི་བགོ་སྐལ་དུ་ལྷག་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་གཅེས་སྤྲོས་ཆེན་པོས་སྤྱད་
སྒྲོབ་དང་དར་སྒྲེལ་བྱེད་རྒྱ་ཁྱི་མེས་རྒྱལ་གྱིས་གནང་བའི་ལས་འགན་ཡིན་པར་མ་
ཟད། འུ་ཅག་བོད་ཀྱི་རིག་གནས་སྒྲོབ་གསོའི་བྱ་བར་ལེགས་སྒྲིམ་འབུལ་མཐན་གྱི་
ཁོན་དར་གཞོན་གསུམ་གྱི་ཤེས་ཡོན་ཅན་ལ་མཆོན་ན། རང་རེའི་ཐུག་པར་བབ་
པའི་གཞན་དྲིང་མི་འཛོག་པའི་གཟི་འོད་སྤར་ན་འབར་བའི་འོས་འགན་མཆོག་ཏུ་གྱུར་
པ་ཞིག་གྱུང་ཡིན་པར་སེམས།

དེར་བརྟེན། ཟླ་གས་དང་རིས་སྤུ་མ་ཆད་པའི་སྤྱི་ཁྱུ་ཁྲུ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་
ལྷགས་ཚོམ་གནང་བའི་གསུང་རབ། བཤད་རྒྱུ་ཤིང་རྟ་བཙོ་བརྒྱད་ལས་གྲུབ་པའི་
མདོ་སྒྲགས་ཀྱི་གཞུང་བཤད་དང་། ཆོས་འབྱུང་དང་གདན་རབས། རྣམ་ཐར་དང་
གསན་ཡིག་བརྗེས་དང་སྟོན་དང་སྟོན་དག་ ཅིས་དང་གསོ་རིག་སོགས་དཔེ་དཀོན་འཐོར་
བ་རྣམས་བསྐྱུས། ཆད་པ་རྣམས་བསལ། ཉམས་པ་རྣམས་གསོས། འབྲུགས་པ་
རྣམས་བསྒྲིགས་ཏེ་དཔེ་ཆོགས་འགའ་རིམ་པ་བསྐྱར་ཆགས་སྤྱུ་པར་དུ་བརྒྱུན་བ་དང་
བརྒྱུན་ཅིས་ལས།

ད་ལན་འདིར་ས་སྐྱ་གོང་མ་རྣམས་ལྷའི་གསུང་འབུམ་དཔེ་བསྟར་མ་དང་། ཁ་
སྒོང་བཅས་དེབ་ཉེར་ལྔ་མེས་པོའི་ཤུལ་བཞག་ཅེས་པའི་དཔེ་ཚོགས་རིང་མོ་
འདིའི་ནང་རིམ་པ་བསྟར་ཆགས་སུ་རྒྱ་ཆེའི་གཟེགས་པ་པོ་རྣམས་ཀྱི་སྒྲིབ་ཟུང་
ཡངས་པའི་འབབ་སྟེགས་སུ་འབུལ་ཅིས་ཡིན།

འབྲུང་ཆར་ང་ཆེའི་དཔེ་ཚོགས་དཔར་སྒྲིབ་ལུ་རྒྱའི་སྒོར་ལ་ལྷག་བསམ་ལྷན་
ཞིང་མཁྱེན་སྒྲིབ་ཡངས་པའི་མཁས་དབང་རྣམས་ཀྱིས་དགོངས་འཆར་གྱི་བཀའ་
སློབ་སྟེལ་གནང་དང་། དཔེ་དཀོན་གྱི་མ་ཕྱི་གཡར་གནང་གི་སྒྲུབས་འཇུག་ཡོང་བ་
མཁྱེན་མཁྱེན། །

ཞོར་འཕྲོས་གསལ་འདེབས་ལྷུ་བ། ལྷག་པར་དུ་ད་ལྟ་ལུས་ཀྱི་ལང་ཆོ་རྒྱས་
གིང་། སེམས་ཀྱི་སྒོ་གོས་བཀྲ་བའི་གཞོན་སྒྲིས་རྣམས་ལ་མཚོན་ན། སྤྱིང་པོས་
དབེན་པའི་ཁ་ཕོ་འདོན་པ་ལས། ཟོལ་མེད་ཀྱི་ལྷག་བསམ་དཀར་པོ་སྤྱིང་ལ་
འཆར་། དོན་ལྷན་གྱི་རྣམ་དཀར་བྱ་བ་དང་དུ་ལེན། ལྷད་མེད་ཀྱི་ཆོས་དང་རིག་
གཞུང་སྒོ་བ་གཉེར་བྱེད། འཁོས་བསྟན་གྱི་སྤྱི་ལྷའི་ལས་ཀ་ཅུང་ཟད་རེ་སྒྲུབ་ལུས་ན།
མེས་རྒྱལ་ལ་ཞབས་དོག་འགྲུབ། རང་རིགས་ལ་ལེགས་སྒྲིས་འབུལ། རང་ཉིད་ཀྱི་
ལ་རྒྱ་མངོན་ཐུབ་པ་ཞིག་ཀྱང་འོང་བ་ནི་མཐོང་ཆོས་མངོན་གྱུར་ལགས་པས། དེ་
བཞིན་དགོངས་དབྱིངས་སུ་རྒྱུབ་པར་ལུའོ། །

ཕན་འབྲོག་ཆུན་འབྲུམས་པོ་ཐུབ་བསྟན་ཉི་མས།
སྤྱི་ལོ་ ༡༩༠༧ པའི་ཟླ་ཆོས་ལ་གྲུས་སུལ།

དཔེ་བསྟར་གསལ་བཤད།

༡༠༠ ལོའི་སྐུ་ལཔའི་ནང་བཀའ་དྲིན་མཚུངས་མེད་ཅུ་བའི་སྐུ་མ་དབལ་
ས་སྐུའི་ཡུའི་ཆེན་འོ་རྩེ་འཆང་མཆོག་དང་། མཁན་རིན་པོ་ཆེ་ཡོན་ཏན་བཟང་པོ།
མཁན་འཇམ་དབྱངས་སྒོ་གྲོས་སོགས་ཀྱིས་སྟོགས་དང་རིས་སུ་མ་ཆད་པའི་སྟོན་
བྱོན་ལོ་བཅ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་འབུམ་དཔེ་རྙིང་ཁག་མང་པོ་ཞིག་ཅུ་མེད་དུ་འགོ་
བའི་ཉེན་ཁ་ལ་དམིགས་ཏེ། བོ་སྒྲོལ་འབུམ་བཞི་གནང་ནས་དེ་རྣམས་སྐུར་སྒྲོབ་བྱ་
དགོས་པའི་བཀའ་ཕེབས་པ་ལ། ཀུས་པ་ཤེས་འཛོན་དམན་པ་དང་ཉམས་སྦྱང་
ཞན་པ་བཅས་ཀྱིས་བྱ་བ་དེ་སྐྱབ་སྐྱབ་པའི་སྒྲོབས་པ་བྲལ་ཏེ། ཐེངས་མང་པོར་
དགོངས་པ་ཞུས་ཀྱང་དགོངས་སྒོལ་མ་བྱུང་། གནས་ཚུལ་དེ་རྣམས་རྫོང་གསར་སྒོ་
གྲོས་སུ་ཆོག་པ་ཞུས་པར་ཁོང་ནས། དཔེ་རྙིང་འཛོལ་བསྟུ་ལ་ཉམས་སྦྱང་ཟབ་
པ་ཆན་ཀུམ་བདེ་ལེགས་མཆོག་ངོ་སྟོན་མཛད་པ་མ་ཟད་ལས་ཀའི་སྒོ་བ་སྟོན་ཀྱང་
གནང་བྱུང་། དེ་དུས་ཆན་ཀུམ་བདེ་ལེགས་ཀྱིས་མཁན་རིན་པོ་ཆེ་ཚུལ་ཁྲིམས་
རྒྱལ་མཆོན་མཆོག་གི་ཞལ་བཀོད་བཞིན། ལྷག་ཆང་ལོ་ཙཱ་བའི་གསུང་འབུམ་གཙོ་
བོར་གྱུར་པ་ས་སྐུའི་དཔེ་དཀོན་རྣམས་འཛོལ་བསྟུ་བྱེད་བཞིན་པ་དང་སྐབས་
ཁེལ། དེ་ནས་ཁོང་གིས་ཀྱང་ས་སྐུའི་གསུང་འབུམ་ཡོངས་རྫོགས་སྟོགས་སྒྲིག་བྱ་
དགོས་པའི་བཀའ་མོལ་གནང་བྱུང་བར། དགའ་སྟོ་ཆད་མེད་བྱུང་ཡང་ལས་

འགན་དེ་གིན་ཏུ་ཕྱི་བས་ཡ་བདག་ཁྱི་དོ་རྩེ་འཆང་ལ་བཀའ་བརྟག་ཞུས་པ་ཡིན།
 རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ནས་བརྟག་པ་ཡང་བཟང་པོ་འདུག་ལ་བྱ་བ་དེ་ངེས་པར་དུ་
 འབད་པས་སྒྲུབ་དགོས་པའི་བཀའ་སྒྲུབ་ཡང་ཡང་གནང་བ་དང་། གཞན་ཡང་
 དཔེ་ལྷན་རིན་པོ་ཆེ་དང་མཁན་པོ་སྐལ་ལྷན་ཆོ་རིང་རྣམ་གཉིས་ནས་ཀྱང་།
 བློ་གསལ་བདེ་ལེགས་ཀྱི་འཆར་གཞི་རི་བཞིན་ས་སྐྱའི་དཔེ་དགོན་ཐམས་
 ཅད་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིག་སྒྲུབ་པ་ཞིག་འོང་བར་ཁྱེད་ཀྱིས་འབད་བརྩོན་བྱེད་
 དགོས་ཞེས་བཀའ་ཤེབས་པ་སོགས་ཀྱིས། ས་སྐྱའི་གསུང་འབུམ་ཕྱོགས་བསྒྲིག་
 བྱ་རྒྱུར་གཏོན་ཞེས་ཏེ། ༡༠༠༧ལོའི་རྒྱ་བ་ལའང་ལས་གཞི་དངོས་སུ་མགོ་
 འདྲེགས་བྱས་པ་ནས་བཟུང་ད་ལྟ་ ༡༠༠༧ལོའི་རྒྱ་བ་༡ གཤམ་སྟག་ཆང་ལོ་ཙྰ་བའི་
 གསུང་འབུམ་པོ་ཏི་བདུན་ཁུ་དག་ཟིན་པ་དང་། སྤྱུ་མཆོག་ལྷན་གསུང་འབུམ་ཁུ་
 དག་བྱེད་བཞིན་པ། ཞོང་མ་རྣམ་ལྷའི་གསུང་འབུམ་སྟེ་དགའི་པར་མ་པོ་ཏི་བཙོ་
 ལྷ་དང་། མཁན་པོ་རྩྱལ་བྱིས་ས་རྩྱལ་མཆོན་གྱིས་མ་བྱི་གསར་རྟེན་པོ་ཏི་གསུམ།
 ཞ་ལུ་དགོན་ན་བཞུགས་པ་གོང་མ་རྣམ་ལྷའི་གསུང་འབུམ་བྲིས་མ་པོ་ཏི་བཙོ་
 བདུན་དང་། ལུ་ལུ་དགོན་ན་བཞུགས་པ་གོང་མ་རྣམ་ལྷའི་གསུང་འབུམ་བྲིས་མ་
 པོ་ཏི་བཙོ་སོགས་ཁམས་དབུས་ས་གནས་མང་པོ་ནས་རྟེན་པའི་བྲིས་མ་རྟེན་པ་
 རྣམས་ལ། དཔེ་བསྐྱར་བྱས་པའི་ལས་ཀ་ད་ལྟ་ལེགས་སྒྲུབ་ཟིན་ཏེ་རྒྱ་ཆེན་གྲོག་
 པ་པོ་རྣམས་ཀྱི་སྒྲུབ་ལམ་དུ་པར་བསྒྲུབ་ཞུས་པ་ཡིན། །

༡༠༠༧ལོའི་རྒྱ་ཁྲོམ་ནས་འཕྲུལ་སྤྲོད་ཀྱི་དོ་རྩེ་སྟེ་ས་གནས།

དཀར་ཆག

- ངན་སོང་སྤྱོད་རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱི་དོན། (1)
- ངན་སོང་སྤྱོད་རྒྱུད་ཀྱི་ས་བཅད། (17)
- དོ་རྩེ་འབྱུང་བའི་ཡིག་སྒྲ། (29)
- སྤྱབ་ཐབས་སོ་སོའི་ཡིག་སྒྲ། (168)
- སྤྱབ་ཐབས་སྤྱིའི་རྣམ་གཞག། (268)
- དོ་རྩེ་སྤྱུང་བའི་མདོན་པར་རྟོགས་པ། (280)
- སྤྱུང་བའི་ལས་བྱང། (302)
- དོ་རྩེ་སྤྱུང་བའི་སྤྱབ་སྒྲོང། (335)
- མཚོད་གཏོར་བསྐྱས་པ། (341)
- དོ་རྩེ་སྤྱུང་བའི་སྤྱབ་ཐབས། (347)
- ཀུན་རིག་གི་ཚོགས་གཞན་པམ་འོད་ཟེར། (366)
- གཞན་པམ་ཉིར་མཁོ། (483)
- ཨ་ཁའི་ཚོགས་དང་རབ་རྒྱ་གནས་པ་དོན་གསལ་བ། (518)

བྱ་སྤྱོད་རིགས་གསུམ་སྤྱིའི་རིག་གཏད་ཀྱི་ཚེ་ག་	(580)
དཔའ་བོ་གྲུབ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱ་ཀ་	(589)
མི་གཡོ་བའི་བསྟོད་པ་འཐད་ལྷན།	(603)
འཇམ་དབྱངས་ཀྱི་བསྟོད་པ་རྒྱུད་གསུམ་འཁོར་ལོ།	(606)
ཨ་ར་པ་ཅ་ནའི་རྒྱབ་ཐབས་ཚིགས་བཅད།	(609)
མཚན་བརྗོད་འདོན་ཐབས།	(611)

༡༡། །ངན་སོང་སྤྱོད་རྒྱུ་གི་སྤྱི་དོན་བཞུགས། །

༡༡། །ཚེ་སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི། སངས་རྒྱལ་ཀྱན་དངོས་རོ་པོ་ཉིད། །སྤྱི་མའི་
 ཞབས་ལ་བྱས་བྱས་ནས། །དཔལ་ལྷན་ངན་སོང་སྤྱོད་བཞི། །སྤྱི་ཡི་དོན་ཅམ་གྱི་
 བར་བྱ། །ངན་སོང་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སྤྱོད་བཞེས་བྱ་བའི་རྒྱུ་འདི་ནི། །ཁ་
 ཅིག་ན་རེ་བདག་གི་རྣལ་འབྱོར་ཤིན་ཏུ་གསར་ཞིང་། །གྱི་བསྐྱེད་ཤིན་ཏུ་གསལ་
 བས་ན། །སྤྱོད་བའི་རྒྱུ་ཡིན་ལོ་ཞེས་ཟེར་རོ། །འདིར་སྤྱི་མ་རྣམས་ན་རེ་རྣལ་
 འབྱོར་གྱི་རྒྱུ་ཡིན་ཏེ། །དེ་ལྟར་ཡང་ཆོ་དབག་མེད་གྱི་སྐབས་ནས། །དོ་རྩེ་སེམས་
 དཔའི་གནས་འདུག་ནས། །ཐམས་ཅད་ཟོས་ཏེ་ཀྱན་བྱས་ཀྱང་། །འབྲུལ་འབྲུལ་
 ཉེས་བས་མི་གོས་ན། །སྤྱིར་རྩེ་ལྷན་བས་སྤོས་ཅི་དགོས། །ཞེས་བདེ་བས་འབྲུལ་
 བར་བཤད་བའི་བྱིར་རོ། །དེ་ལྟ་བུའི་རྒྱུ་འདི་བོད་དུ་ནམ་འབྲུལ་སྐྱམ་ན། །རྒྱལ་
 བོ་བྱི་སྤོང་ཕྱེ་འཕྱེད་ཀྱི་སྤྱི་རིང་ལ། །དབས་(《ཞ》སྐྱེས་)མཁུ་བྱི་ལ་སོགས་པ་སང་
 མི་མི་བདུན་གྱིས་བསྐྱུར་ཞིང་། །སྐྱེས་ཀྱི་ཕྱེ་དང་། །དཔོན་པོ་རལ་བ་ཅན་གྱི་སྤྱི་རིང་
 ལ། །མ་ལྷ་ཅན་རིན་ཆེན་མཆོག་ལ་སོགས་པས་སྤྱད་གསར་བཅད་གྱིས་བཅོས་ཏེ་
 གཏན་ལ་སབ་ནས་བསྐྱུར་བ་ལས། །བྱིས་ལོ་ཙྏ་བ་གཞན་གྱིས་བསྐྱུར་བ་ནི་མེད་
 དོ། །འདི་ལ་འཁོར་ལོས་སྐྱུར་བ་དང་མེ་ལྟར་འབར་བའི་སྐབས་ཀྱི། །དག་པོའི་
 སྤྱིན་སྤྱིག་མེད་པའང་། །སྤོན་གྱི་རྒྱལ་སྤོན་རྣམས་གྱིས་སྤྱགས་པ་རྣམས་གྱིས་
 མཛོན་སྤྱོད་བྱེད་དུ་དོགས་ནས། །མ་སྐྱུར་ཅིག་བྱས་ནས་མ་བསྐྱུར་བ་ཡིན་ལོ་ཞེས་
 ཟེར་ན་ཡང་། །འདི་ལ་བྱིས་གྱི་ལོ་ཙྏ་བ་རྣམས་གྱིས་ : གཞན་ཆོ་འབྲུལ་དག་

གྲུང་། («ཞ» -གཞན་ཚོ་འཕྱར་དག་གྲུང་།) ཆད་པ་དག་འཕྲིད་པར་རིགས་པ་ལས། མ་
 བཅུག་པའི་ཕྱིར་སྐྱེད་པའི་ཉིང་ལ་མེད་པ་ཡིན་ནམ་སྐྱེས་དུ་ཡང་མེད་པ་སོ། །ཁ་ཅིག་
 བོ་སྐྱོན་གྱི་དུས་སུ་ལི་ཡུལ་ན་ཆོས་གྲུང་། ལའི་དབེ་ལ་དྲག་པོའི་སྐྱོན་སྤྲེག་ཡོད་
 རོ་ཞེས་གྲུང་ཟེར་རོ། །འདི་ལ་བོད་ན་བཤད་པ་དང་འགྲེལ་པ་རྣམས་ནི་མི་དག་
 ལ་། རྒྱ་གར་གྱི་ཡུལ་ནས་བསྐྱར་བའི་འགྲེལ་པ་ནི་མེད་དེ། བོད་ཀྱིས་བཅུག་པའི་
 འགྲེལ་པར་མིང་བཏགས་པ་དྲག་ཅམ་སྤང་རོ། །དེ་ཡང་གཟི་བརྗིད་བཤད་པ་
 ཞེས་བྱ་བ་སྐྱོན་གྱི་ཆོས་གྲུང་ཉམས་པའི་དུས་ཀྱི་བཏགས་ཆོས་གྱི་འགྲེལ་པ་འདིས་
 བྱས་ཆ་མེད་པ་དང་། མཛེས་པའི་རྒྱན་ཞེས་བྱ་བ་ཀྱན་དགའ་སྟོང་པོ་ལ་ཁ་
 འཕངས་ནས། མཆོམས་ལོ་རྩ་བ་དག་ཚུལ་ཁྱུང་གཤམས་ཞེས་བྱ་བ་ཉང་སྤང་རྒྱན་
 བོད་པ་ཞིག་གིས་བྱས་པ་དང་། དེ་ཉིད་སྤང་བའི་རྒྱན་ཞེས་བྱ་བ་ཀྱན་དགའ་སྟོང་
 པོ་ལ་ཁ་འཕངས་པ། འབྲིང་མཆོམས་པའི་སྤྲེག་ལི་རྒྱུང་བས་བྱས་པ་དང་། དག་
 བཤེས་ཟངས་དཀར་གྱི་འགྲེལ་པར་མིང་བཏགས་པ་ཞིག་བྱས་པ་དང་། དེ་ལྟར་
 བཞི་ནི་རྩུང་ཟད་མ་དག་པ་ཡིན་ལ། རོང་ཟོམ་ཆོས་བཟང་གིས་བྱས་པར་ཁས་
 གཏུངས་པ་ཞིག་དང་། འབྲུ་འགྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་མཆོན་གཞུང་དུ་བཀོད་པ་ཞིག་དང་།
 གཉིས་ནི་རྩུང་ཟད་པར་སྤང་རོ། །འདི་ལ་རྒྱ་གར་ན་ཀྱན་དགའ་སྟོང་པོས་
 བྱས་པའི་གཞུང་སྟོང་ཕྱག་བཅུ་གཉིས་པ་ཞིག་བཞུགས་སོ་ཟེར་ནའང་བོད་དུ་ནི་
 མ་འགྱུར་རོ། །འདི་ལ་རྒྱ་གར་བས་བྱས་པའི་བསྐྱོན་བཅོས་བོད་དུ་འགྱུར་པ། ཡེ་
 ཤེས་འོད་འཕྲོས་བྱས་པའི་ཀྱན་རིག་གི་དཀྱིལ་འཕོར་གྱི་ཆོག་དང་། ཆགས་མེད་
 རྒྱལ་པོས་བྱས་པའི་ཞི་བའི་སྐྱོན་སྤྲེག་གཅིག་དང་། ཞི་བ་སྟོང་པོས་བྱས་པའི་
 མཆོད་རྟེན་གདབ་པའི་ཆོག་དང་། སྟོབ་དཔོན་ཀྱན་དགའ་སྟོང་པོས་བྱས་ཟེར་

ནའང་རྫོང་གི་ཉིང་གིས་མཛད་པའི་ཀུན་རིག་གི་དགྲིལ་ལའོར་གྱི་ཆོ་ག་དང་
བཞི་ཡོད། བོད་གྲིས་བྱས་པའི་ཆ་ (《ཞ》 ཆོས་) ལ་མང་ནའང་། ལྷ་ས་སྐྱོན་པ་མ་
གཏོགས་པ་དན་སོང་སྤྱོད་རྒྱུད་ཀྱི་འགལ་བྱང་བྱ་བ་ཅུང་ཟད་མན་པ་ཞིག་ཡོད་དོ།
རྒྱུད་འདི་ལ་བཤད་སྟོན་ལྷ་ས་གྱི་དེ་རྒྱལ་ས་མ་གཏོགས་པ། རྫོང་གི་སྤྱོད་པ་ལོ་
བོད་སྤྱོད་མ་གོ་མི་སྒྲིམ་ཆེན། དེས་སྤྱི་ལོར་རྫོང་གི་དེས་གཉིས་པ་ཉི་མའི་ཤེས་རབ་
ལ་བརྒྱུད་དེ་འོངས་པའི་ (《ཞ》 + ལྷ་ས་ལུགས་སྤྱོད་གསལ་པའི་) བཤད་པ་དང་། རྫོང་གི་
ཆེན་བཟང་བོའི་སྟོན། རྫོང་གི་ཆེན་བོའི་སྟོན་མ་ལོ་ཅུང་ལེགས་པའི་ཤེས་རབ་དང་།
དགེ་བཤེས་བྲག་སྟེང་པ་གྲུ་རུབ་ཡོན་ཏན་རྩལ་ཁྲིམས་གཉིས་ལ་གསུངས། བྲག་
སྟེང་པའི་སྟོན་མ་སྤྱོད་མ་ལོ་ལྟ་བུ། ལོ་ཅུང་གི་སྟོན་མ་དབུས་པ་དགེ་མེད་
དེས་ཁུ་བ་ལ། མལ་དང་ཁུ་བ་གཉིས་ལས་སྤྱོད་མ་ས་སྤྱོད་པས་གསལ་ནོ། དེ་
ལྷ་ས་བཤད་སྟོན་དེ་དག་ལས་ : མན་དག་གསལ་ (《ཞ》 - མན་དག་གསལ་) མཆན་གྱིས་
བཤད་པ་དང་། རྫོང་གི་ཆེན་བོ་རིན་ཆེན་བཟང་བོའི་བཤད་སྟོན་དང་། རྫོང་གི་
བཤད་པ་གསུམ་ (《ཞ》 - གསུམ་) བྱི་ཕྱིང་ཞིབ་བག་རེ་དང་། ཆོ་ག་གོང་འོག་མི་
མཐུན་པ་བག་རེ་མ་གཏོགས་པ། མལ་ཆེན་ནི་ལྷ་ས་པ་ཉིང་དུ་སྤྱོད་དོ། བཤད་
སྟོན་གྱི་ལོ་རྒྱུས་དང་བཅས་པ་བཤད་ཟིན་ཏོ། ། །

དེ་ནི་བསྐྱེས་དོན་ཏེ། རྒྱུད་གང་གི་དོན་བསྐྱེས་པ་དང་། དེ་བཞིན་གསལ་གསལ་
པའི་དགྲིལ་ལའོར་གཙོ་བོར་གྱུར་པ་དུག དེ་བཞིན་གསལ་གསལ་པ་ལ་འཛིག་ཆེན་
པས་བསྐྱེས་པའི་དགྲིལ་ལའོར་དུག རྫོང་གི་པའི་དགྲིལ་ལའོར་རྒྱས་པ་གཙོག་
ལས་བཞིའི་ : སྤྱོད་སྟོན་ (《ཞ》 དགྲིལ་ལའོར་) བཞི་སྟེ་བཅུ་བདུན་ནི་བཞི་དེ་བཞི་
གཙོ་བོ་ཡིན་ནོ། དགྲིལ་ལའོར་བཅུ་གཉིས་པོ་བསྐྱེས་པ་དང་། རུལ་ཆོན་གྱི་

དཀྱིལ་ལམོར་དང་། ཀྱུ་རིག་དང་། ཤྱུ་ཐུབ་པས་དཔང་པོ་བྱས་ནས་རས་ལ་
 བྱི་བ་དང་། གསུམ་དུ་བྱེ་ན་སྤྲུལ་ཅུ་མོ་དུག་དང་བསྐྱེམས་པས་བཞི་བཅུ་ : ཞེ་
 དུག་(《ཞ》 ཞེ་གཅིག) ཏུ་འཇུག་བ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལ་ཀྱུ་རིག་ཅུ་བའི་རྒྱུད་ནས་ཀྱུ་
 རིག་གི་དཀྱིལ་ལམོར། རོ་སྒྲེག་གི་དཀྱིལ་ལམོར་རྒྱས་པ་དང་། རས་རིས་དང་
 ལས་བཞིའི་སྒྲིབ་སྒྲེག་བསྟུས་པ་ཙམ་བསྟན། རྒྱུད་སྒྲིབ་མ་ལས་ཤྱུ་ཐུབ་པ་སྒྲུའི་
 དཀྱིལ་ལམོར། ཐུག་ན་རོ་རྩེ་ཐུགས་ཀྱི་དཀྱིལ་ལམོར་གྱི་སྐྱབས་ནས་འཛིག་རྟེན་
 དང་འཛིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་དཀྱིལ་ལམོར་བཅུན། ཆོ་དབག་ཏུ་མེད་པ་
 གསུང་གི་དཀྱིལ་ལམོར་ནི། དེ་ཉིད་ཀྱི་དཀྱིལ་ལམོར་དང་། རོ་སྒྱུར་བའི་ཐབས་
 རྒྱས་པ་དང་། ལས་བཞིའི་སྒྲིབ་སྒྲེག་(《ཞ》 + རྒྱུར་ཅད) གསལ་བར་བྱེད་པ་རྣམས་
 བསྟན་ཏོ། །ལམོར་ལོས་རྒྱུར་བའི་སྐྱབས་ནས་དེ་ཉིད་ཀྱི་དཀྱིལ་ལམོར་དང་།
 རྒྱར་གྱི་བཞིན་རོ་སྒྲེག་གི་གསལ་བྱེད་རྣམས་བསྟན་ཏོ། །མེ་ལྷར་འབར་བའི་
 སྐྱབས་ནས་དེ་ཉིད་ཀྱི་དཀྱིལ་ལམོར་དང་། ལས་གསུམ་གྱི་སྒྲིབ་སྒྲེག་གོང་གི་
 རྣམས་གསལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རྒྱས་པར་སྟོན། ཡང་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་
 བསྟུན། ཉིང་རེ་འཛིན་གྱི་བསྟེན་པ་དང་། རས་རིས་ལ་བརྟེན་ཏེ་བསྐྱབ་པ་དང་།
 རང་གཞན་གྱི་དོན་ལ་ལས་ལ་སྒྱུར་བ་གསུམ་དུ་འདུས་པ་ཡིན་ནོ། །ཡང་དེ་དག་
 གི་དོན་བསྟུན། སྟོན་དུ་སྟོབ་མ་སྒྲིབ་པར་བྱ་བ་དང་། སྒྲིབ་པ་དེས་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་
 ཡེ་ཤེས་དང་། ཐུག་རྒྱུའི་ཡེ་ཤེས་ལ་བསྐྱབ་པ་དང་། མཚན་མ་ཐོབ་ནས་རང་
 གཞན་གྱི་དོན་རྒྱུབ་པ་ཞེས་བྱ་བ་གསུམ་དུ་འདུས་པ་ཡིན་ནོ། །ཡང་དེ་དག་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་དགོས་པ་བསྟུན། རང་གི་དོན་དང་། གཞན་གྱི་དོན་གཉིས་སུ་འདུ་ལ།
 གཞན་དོན་ལ་ཆོ་ལྷན་གྱི་དོན་བྱ་བ་དང་། ཆོ་འདས་ཀྱི་དོན་ཞེས་བྱ་བ་གཉིས་སུ་

འདྲ་བ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟར་དེ་དག་ཐམས་ཅད་བསྐྱུ་ན་འདི་ལྟར་གོ་བར་བྱ་སྟེ།
བརྗོད་བྱའི་གཙོ་བོ་དགྲིལ་འཁོར་དུག་གམ་བཅུ་གཉིས་ཡིན་ལ། རོ་སྟེག་པ་དང་
སྟོན་སྟེག་ནི་དེ་དག་གི་ཕྱིན་ལས་ཡིན་ཞིང་། བསྐྱུས་པ་དང་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་ཡེ་
ཤེས་དང་། དུག་རྒྱའི་ཡེ་ཤེས་རྣམས་ནི་དེ་དག་གི་གྲོགས་སུ་འབྱུང་བ་ཡིན་ནོ། །
དེ་དག་ཉམས་སུ་ལེན་ན། ཐོག་མར་སྟོབ་མ་སྟོན་པར་བྱས་ལ། ཉིང་འཛིན་གྱི་
བསྟེན་པ་བྱ་ཞིང་། རས་རིས་ལ་བརྟེན་ནས་བསྐྱབས་ཏེ་རང་བཞིན་གྱི་དོན་བསྐྱབ་
པའི་ཕྱིན་ལས་ལ་སྐྱུར་ན། གནས་སྐབས་ཀྱི་འབྲས་བྱ་རི་ལྟར་འདོད་པ་འབྱུབ་
ཅིང་། མཐར་ཐུག་གི་འབྲས་བྱ་སངས་རྒྱས་འབྱུབ་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བར་ཤེས་
པར་བྱའོ། །རྒྱུད་ཀྱི་དག་དོན་བསྐྱུས་པ་བསྟན་ཟིན་ཏོ། །

ད་ནི་སྐྱའི་མངོན་པར་རྟོགས་པའི་མན་དག་གི་དོན་བསྐྱུས་པ་ཙམ་བརྗོད་
པར་བྱ་སྟེ། དན་སོང་སྟོང་བའི་དགྲིལ་འཁོར་དུ་དབང་ཐོབ་ཅིང་དམ་ཚིག་དང་
སྟོམ་པ་དང་ལུན་པའི་སྐྱབ་པ་བོས། ཐོག་མར་སྟོན་དུ་བསྟེན་པ་བརྩམས་པར་
བྱའོ། །དེ་ལ་གཉིས། དགྲིལ་འཁོར་ཡོངས་སུ་རྟོགས་པར་བསྟོམ་པའི་བསྟེན་པ་
དང་། དཔའ་བོ་གཅིག་པའི་བསྟེན་པའོ། །དཔའ་བོ་གཅིག་པ་ལ་ཡང་དགྲིལ་
འཁོར་ཐམས་ཅད་དུ་འཇུག་པ་རྟོ་རྟེ་སེམས་དཔའི་བསྟེན་པ་དང་། དགྲིལ་འཁོར་
སོ་སོའི་གཙོ་བོ་གཅིག་པའི་བསྟེན་པ་དང་གཉིས་ཀྱི་ : བསྟེན་པ་ནི་(《ཉ》-བསྟེན་
པ་ནི)། རྒྱུད་ནས་འབྱུང་བའི་ཕྱིན་ལས་ཐམས་ཅད་བསྐྱབ་དུ་རུང་བ་ཡིན་ལ། ཡང་
ཕྱིན་ལས་སོ་སོའི་བསྐྱབ་པ་ཡེས། རང་གི་མེ་དྲོག་གང་ལ་ཐོག་པ་ཡེས། ལྷ་གང་ལ་
དད་པ་བསྐྱབ་པར་འདོད་པས་འཛིན་རྟེན་དང་འཛིན་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ལྷ་སོ་
སོ་བསྐྱབ་པ་ཡང་ཡོད་དེ། དེ་ཡང་སྟེག་པ་ཟད་པར་འདོད་པས་དན་སོང་སྟོང་བའི་